

Care Guide

Leather

EN / DE / SE / PT / FR / NL / PL / CZ / SK / HR / ES / DK / IT / HU / SI / NO / FI / RO / GR /
LT / BG

WESTWING

Moosacher Straße 88
80809 Munich, Germany
+49 (89) 41207272

Leather

Introduction and characteristics

Leather is a natural material that reflects its environment, with temperature, moisture, and light all influencing its appearance and patina over time. To preserve its beauty for generations, proper care is essential.

General Care

Regularly dust the leather with a soft, dry cloth, and clean it monthly using a mild soap solution (never detergent) and water with a lint-free cloth. This removes surface dust and replenishes the leather's moisture content. Allow the surface to dry naturally, as leather can be more delicate while still damp. For spills, dab immediately with a soft cloth and, if necessary, wipe gently with a damp cloth. For stubborn stains, we recommend using our leather cleaner. Always adhere to the cleaning products description and instruction and test any method on a hidden area first to ensure it won't harm the leather. Avoid polishes, conditioners, or cleaning products not specifically designed for leather, as they can cause damage.

To ensure longevity, we recommend treating the leather with a leather impregnating spray before use and reapply it according to the instruction on the spray.

Protect your leather from direct sunlight and heat sources, which can dry it out and lead to cracking. Handle it with care to avoid damage from sharp objects. For surface scratches, a soft chamois cloth or your finger can often buff them out gently.

For significant issues, consult a leather specialist to ensure your item remains in excellent condition.

Leder

Einführung und Eigenschaften

Da es sich bei Leder um ein Naturprodukt handelt, kann sich seine Farbe und Beschaffenheit durch den Gebrauch mit der Zeit ändern. Daher erfordert Leder eine angemessene Pflege, um seine Schönheit und Geschmeidigkeit langfristig zu erhalten.

Allgemeine Pflege

Reinigen Sie das Leder regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch. Einmal im Monat verwenden Sie dazu eine milde Seifenlösung (niemals Spülmittel) und Wasser mit einem fusselfreien Tuch. Dadurch wird der Staub von der Oberfläche entfernt und der Feuchtigkeitsgehalt des Leders wiederhergestellt. Lassen Sie die Oberfläche natürlich trocknen, da Leder in feuchtem Zustand empfindlicher sein kann. Tupfen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort mit einem weichen Tuch ab und wischen Sie sie gegebenenfalls vorsichtig mit einem feuchten Tuch nach. Bei hartnäckigen Flecken empfehlen wir die Verwendung unseres Lederreinigers. Halten Sie sich immer an die Beschreibung und Anleitung des Reinigungsmittels und testen Sie jede Methode zunächst an einer versteckten Stelle, um sicherzustellen, dass sie das Leder nicht beschädigt. Vermeiden Sie Polituren, Konditionierer oder Reinigungsmittel, die nicht speziell für Leder entwickelt wurden, da sie Schäden verursachen können.

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir, das Leder vor dem Gebrauch mit einem Lederimprägnierspray zu behandeln und es entsprechend den Anweisungen auf dem Spray wieder aufzutragen.

Schützen Sie Ihr Leder vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen, da diese das Leder austrocknen und zu Rissen führen können. Behandeln Sie das Leder vorsichtig, um Schäden durch scharfe Gegenstände zu vermeiden. Bei oberflächlichen Kratzern können Sie diese oft mit einem weichen Fensterleder oder Ihrem Finger leicht auspolieren.

Bei größeren Problemen sollten Sie einen professionellen Reinigungsdienst kontaktieren, der das richtige Reinigungsverfahren und die notwendigen Reinigungsmittel bereithält.

Läder

Introduktion och egenskaper

Läder är ett naturligt material som speglar sin omgivning, där temperatur, fukt och ljus påverkar dess utseende och patina över tid. För att bevara dess skönhet i generationer är det viktigt med rätt skötsel.

Allmänvård

Damma regelbundet av lädret med en mjuk, torr trasa och rengör det varje månad med en mild tvållösning (aldrig rengöringsmedel) och vatten med en luddfri trasa. Detta tar bort ytdamm och fyller på lädrets fukthalt. Låt ytan torka naturligt, eftersom läder kan vara ömtåligare medan det fortfarande är fuktigt. Vid spill, dutta omedelbart med en mjuk trasa och, vid behov, torka försiktigt med en fuktig trasa. För envisa fläckar rekommenderar vi att du använder vårt läderrengöringsmedel. Följ alltid rengöringsproduktens beskrivning och instruktioner och testa alla metoder på ett dolt område först för att säkerställa att det inte skadar lädret. Undvik polermedel, balsam eller rengöringsprodukter som inte är speciellt utformade för läder, eftersom de kan orsaka skador.

För att säkerställa lång livslängd rekommenderar vi att behandla lädret med en läderimpregneringsspray före användning och applicera den igen enligt anvisningarna på sprayen.

Skydda ditt läder från direkt solljus och värmekällor, vilket kan torka ut och leda till sprickbildning. Hantera den varsamt för att undvika skador från vassa föremål. För ytrepor kan en mjuk sämskduk eller ditt finger ofta polera ut dem försiktigt.

För allvarliga problem, kontakta en laderspecialist för att säkerställa att ditt föremål förblir i utmärkt skick.

Couro

Introdução e características

O couro é um material natural que reage ao ambiente, sendo influenciado pela temperatura, humidade e luz, o que contribui para a sua aparência e patina ao longo do tempo. Para preservar a sua beleza por gerações, é essencial garantir os devidos cuidados.

Cuidados gerais

Limpar regularmente o pó do couro com um pano macio e seco e limpá-lo mensalmente com uma solução de sabão suave (nunca detergente) e água com um pano que não largue pelo. Isto remove o pó da superfície e repõe o teor de humidade do couro.

Deixe a superfície secar naturalmente, uma vez que o couro pode ser mais delicado quando ainda está húmido. Em caso de derrames, limpe imediatamente com um pano macio e, se necessário, passe suavemente um pano húmido. Para as nódoas mais difíceis, recomendamos a utilização do nosso produto de limpeza de couro. Respeite sempre a descrição e as instruções dos produtos de limpeza e teste primeiro qualquer método numa área escondida para garantir que não danifica o couro. Evite polimentos, amaciadores ou produtos de limpeza que não tenham sido especificamente concebidos para couro, uma vez que podem causar danos.

Para garantir a longevidade, recomendamos que trate o couro com um spray impermeabilizante antes da primeira utilização e a sua reaplicação conforme indicado nas instruções.

Proteja o couro da luz solar direta e de fontes de calor, que podem secá-lo e provocar fissuras. Manuseie-o com cuidado para evitar danos provocados por objetos afiados. No caso de riscos superficiais, um pano de camurça macio ou o seu dedo podem ser utilizados para os polir suavemente.

Para problemas significativos, consulte um especialista em couro para garantir que o seu artigo permanece em excelentes condições.

Cuir

Introduction et caractéristiques

Le cuir est un matériau naturel qui s'adapte à son environnement, avec la température, l'humidité et la lumière influençant son apparence et sa patine au fil du temps. Un entretien adéquat est crucial pour préserver sa beauté à travers les générations.

Entretien général

Dépoussiérez régulièrement le cuir avec un chiffon doux et sec, et effectuez un nettoyage mensuel à l'aide d'une solution de savon doux (sans détergent) et d'eau, en utilisant un chiffon sans peluches. Cela élimine la poussière de surface et aide à maintenir l'hydratation du cuir. Laissez sécher naturellement, car le cuir peut être plus fragile lorsqu'il est encore humide. En cas de renversement, épongez immédiatement avec un chiffon doux et, si nécessaire, passez un chiffon légèrement humide pour nettoyer. Pour les taches persistantes, nous vous recommandons d'utiliser notre nettoyeur pour cuir. Suivez toujours les instructions des produits de nettoyage et testez d'abord toute méthode sur une zone discrète pour vous assurer qu'elle n'endommagera pas le cuir. Évitez d'utiliser des produits de polissage, des conditionneurs ou des nettoyeurs non adaptés au cuir, car ils pourraient l'altérer.

Pour prolonger la durée de vie du cuir, nous vous suggérons de le traiter avec un spray imprégnant avant la première utilisation et de renouveler l'application selon les instructions du produit.

Protégez le cuir de l'exposition directe au soleil et des sources de chaleur, qui peuvent l'assécher et provoquer des fissures. Manipulez-le avec précaution pour éviter d'endommager sa surface avec des objets pointus. Pour les rayures légères, un chiffon doux en chamois ou simplement votre doigt peuvent souvent suffire pour les atténuer.

En cas de dommages plus importants, consultez un spécialiste du cuir pour garantir que votre meuble reste en excellent état.

Leer

Inleiding en kenmerken

Leer is een natuurlijk materiaal dat zijn omgeving weerspiegelt, waarbij temperatuur, vochtigheid en licht allemaal invloed hebben op het uiterlijk en de patina na verloop van tijd. Om de schoonheid generaties lang te behouden, is een goede verzorging essentieel.

General verzorging

Stof regelmatig het leer af met een zachte, droge doek en maak het maandelijks schoon met een milde zeepoplossing (nooit schoonmaakmiddel) en water, gebruik daarbij een pluisvrije doek. Dit verwijdert oppervlactestof en herstelt de vochtbalans van het leer. Laat het oppervlak natuurlijk drogen, aangezien leer kwetsbaarder is als het nog vochtig is. Bij gemorste vloeistoffen, dep direct met een zachte doek en, indien nodig, veeg voorzichtig af met een vochtige doek. Voor hardnekkige vlekken raden we aan onze leerreiniger te gebruiken. Volg altijd de omschrijving en instructies van de reinigingsproducten en test elke methode eerst op een onopvallend gebied om te zorgen dat het leer niet beschadigd raakt. Vermijd poetsmiddelen, conditioners of reinigingsmiddelen die niet specifiek voor leer zijn bedoeld, omdat ze schade kunnen veroorzaken.

Voor een lange levensduur raden we aan om het leer voor gebruik te behandelen met een leerimpregneerspray en deze opnieuw aan te brengen volgens de instructies op de spray. Bescherm je leer tegen direct zonlicht en warmtebronnen, die het kunnen uitdrogen en scheuren kunnen veroorzaken. Behandel het met zorg om schade door scherpe voorwerpen te voorkomen. Oppervlakkige krassen kun je er vaak voorzichtig uitpoetsen met een zachte zeemdoek of je vinger.

Bij aanzienlijke problemen, raadpleeg een leerspecialist om te zorgen dat je item in uitstekende staat blijft.

Skóra

Wprowadzenie i charakterystyka

Skóra jest naturalnym materiałem, który odzwierciedla swoje otoczenie, a temperatura, wilgoć i światło wpływają na jej wygląd i patynę w miarę upływu czasu. Aby zachować jej piękno przez pokolenia, niezbędna jest odpowiednia pielęgnacja.

Ogólna pielęgnacja

Regularnie odkurzaj skórę miękką, suchą ściereczką i czyść ją co miesiąc przy użyciu łagodnego roztworu mydła (nigdy detergentu) i wody za pomocą niestrzępiącej się szmatki. Usuwa to kurz z powierzchni i pomaga utrzymać odpowiednią wilgotność skóry. Pozostaw powierzchnię do naturalnego wyschnięcia, ponieważ skóra może stać się delikatniejsza, gdy jest jeszcze wilgotna. W przypadku rozlania natychmiast przetrzyj miękką ściereczką i, jeśli to konieczne, delikatnie przetrzyj wilgotną szmatką. W przypadku uporczywych plam zalecamy użycie specjalnego środka do czyszczenia skóry. Zawsze stosuj się do instrukcji zawartych na etykiecie środka czyszczącego i przetestuj każdą metodę na ukrytym obszarze, aby upewnić się, że nie zaszkodzi skórze. Unikaj past, odżywek lub środków czyszczących, które nie są przeznaczone specjalnie do skóry, ponieważ mogą one spowodować jej uszkodzenie.

Aby zapewnić trwałość skóry, zaleca się jej zabezpieczenie sprayem impregnującym przed pierwszym użyciem oraz regularne odnawianie ochrony zgodnie z zaleceniami producenta.

Chroń skórę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i źródeł ciepła, które mogą ją wysuszyć i doprowadzić do pęknięć. Należy obchodzić się z nią ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń ostrymi przedmiotami. W przypadku drobnych zarysowań powierzchnię można delikatnie wypolerować za pomocą miękkiej ściereczki irchowej lub palca.

W przypadku poważniejszych problemów skonsultuj się ze specjalistą od skóry, aby upewnić się, że przedmiot pozostaje w doskonałym stanie.

Kůže

Úvod a charakteristika

Kůže je přírodní materiál, který odráží prostředí, v němž se nachází, a teplota, vlhkost a světlo ovlivňují její vzhled a patinu v průběhu času. Aby si zachovala svou krásu po celé generace, je nezbytná správná péče.

Obecná péče

Pravidelně odstraňujte prach z kůže měkkým suchým hadříkem a jednou měsíčně ji vyčistěte jemným mýdlovým roztokem (nikdy ne saponátem) a vodou pomocí hadříku, který nepouští vlákna. Tento postup odstraní povrchový prach a doplní vlhkost kůže. Povrch nechte přirozeně vyschnout, protože ještě vlhká kůže může být choulostivější. Rozlité tekutiny ihned otřete měkkým hadříkem a v případě potřeby jemně otřete vlhkým hadříkem. Na odolné skvrny doporučujeme použít náš čisticí prostředek na kůži. Vždy se řiďte popisem a návodem na použití čisticích prostředků a každou metodu nejprve vyzkoušejte na méně viditelném místě, abyste se ujistili, že přípravek kůži nepoškodí. Vyhněte se používání leštidel, kondicionérů nebo čisticích prostředků, které nejsou určeny speciálně pro kůži, protože mohou způsobit poškození.

Pro zajištění dlouhé životnosti doporučujeme kůži před použitím ošetřit impregnačním sprejem na kůži a opakovaně jej aplikovat podle návodu na spreji.

Chraňte svou kůži před přímým slunečním zářením a zdroji tepla, které ji mohou vysušit a způsobit popraskání. Zacházejte s ní opatrně, abyste se vyhnuli poškození ostrými předměty. Povrchové škrábance jemně vyleštěte měkkým semišovým hadříkem nebo prstem.

V případě závažných problémů se obraťte na odborníka na kůži, abyste zajistili, že Váš výrobek bude i nadále ve výborném stavu.

Koža

Úvod a charakteristika

Koža je prírodný materiál, ktorý odráža svoje prostredie, pričom teplota, vlhkosť a svetlo časom ovplyvňujú jej vzhľad a patinu. Aby si zachovala svoju krásu po celé generácie, je nevyhnutná správna starostlivosť.

Všeobecná starostlivosť

Kožu pravidelne oprašujte mäkkou suchou handričkou a každý mesiac ju čistite jemným mydlovým roztokom (nikdy nie saponátom) a vodou s handričkou, ktorá neuvolňuje vlákna. Tým sa odstráni povrchový prach a doplní sa vlhkosť kože. Nechajte povrch prirodzene vyschnúť, pretože koža môže byť jemnejšia, kým je ešte vlhká. Rozliate tekutiny ihneď utrite mäkkou handričkou a v prípade potreby jemne utrite vlhkou handričkou. Na odolné škvrny odporúčame použiť náš čistiaci prostriedok na kožu. Vždy sa riadte popisom a pokynmi čistiacich prostriedkov a najprv vyskúšajte akúkoľvek metódu na skrytom mieste, aby ste sa uistili, že nepoškodí kožu. Vyhnite sa leštidlám, zmäkčovadlám alebo čistiacim prostriedkom, ktoré nie sú špeciálne určené na kožu, pretože môžu spôsobiť poškodenie. Pre zabezpečenie dlhej životnosti odporúčame kožu pred použitím ošetriť impregnačným sprejom na kožu a opätovne aplikovať podľa návodu na spreji.

Chráňte kožu pred priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla, ktoré ju môžu vysušiť a spôsobiť popraskanie. Zaobchádzajte s ňou opatrne, aby ste predišli poškodeniu ostrými predmetmi. Povrchové škrabance často jemne vyleštíte mäkkou jelenicou alebo prstom.

V prípade závažných problémov sa obráťte na špecialistu na kožu, aby ste sa uistili, že váš kožený produkt zostane vo vynikajúcom stave.

Koža

Uvod i karakteristike

Koža je prirodni materijal koji odražava svoje okruženje, pri čemu temperatura, vlaga i svjetlost utječu na njen izgled i patinu tijekom vremena. Za očuvanje njezine ljepote kroz generacije, pravilno održavanje je od esencijalne važnosti.

Opća njega

Redovito brišite kožu mekom, suhom krpom i čistite ju jednom mjesečno sapunskom otopinom (nikada deterdžentom) i vodom pomoću krpe koja ne ostavlja dlačice. Time ćete ukloniti površinsku prašinu i obnoviti vlažnost kože. Dopustite da se površina osuši prirodno, jer koža može biti osjetljivija dok je još vlažna. U slučaju prolijevanja tekućine, odmah tapkajte mekom krpom, a ako je potrebno, nježno obrišite vlažnom krpom. Za tvrdokorne mrlje preporučujemo korištenje našeg sredstva za čišćenje kože. Uvijek se pridržavajte opisa i uputa za čišćenje proizvoda i prvo testirajte bilo koju metodu na skrivenom dijelu kako biste bili sigurni da neće oštetiti kožu. Izbjegavajte polirne preparate, kondicionere ili sredstva za čišćenje koja nisu specifično namijenjena za kožu, jer mogu izazvati oštećenja.

Kako biste osigurali dugovječnost, preporučujemo tretiranje kože sprejom za impregniranje kože prije upotrebe, te ponovnu primjenu prema uputama na spreju.

Zaštitite kožu od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline koji je mogu isušiti i uzrokovati pucanje. S njom postupajte pažljivo kako biste izbjegli oštećenja od oštih predmeta. Za površinske ogrebotine, mekom gamom krpom ili prstima obično ih možete nježno izgladiti.

Za značajnije probleme, konzultirajte stručnjaka za kožu kako biste osigurali da vaš predmet ostane u izvrsnom stanju.

Cuero

Introducción y propiedades

El cuero es un material natural que refleja su entorno, con la temperatura, humedad y luz influyendo en su apariencia y pátina con el tiempo. Para preservar su belleza por generaciones, es esencial un cuidado adecuado.

Tratamiento general

Elimina el polvo del cuero regularmente con un paño suave y seco. Límpialo una vez al mes con una solución de jabón neutro (nunca detergente) y agua, utilizando un paño sin pelusas. Esto elimina el polvo de la superficie y mantiene la hidratación del cuero. Deja que se seque de forma natural, ya que el cuero es más delicado cuando aún está húmedo.

En caso de derrames, seca inmediatamente con un paño suave y, si es necesario, limpia suavemente con un paño húmedo. Para manchas difíciles, recomendamos usar nuestro limpiador especial para cuero. Sigue siempre las instrucciones del producto y prueba cualquier método en un área oculta antes de aplicarlo en toda la superficie. Evita abrillantadores, acondicionadores o productos de limpieza no diseñados específicamente para cuero, ya que pueden dañarlo.

Para prolongar su vida útil, te recomendamos tratar el cuero con un spray protector antes de usarlo y reaplicarlo según las indicaciones del producto.

Protege el cuero de la luz solar directa y de fuentes de calor, ya que pueden resecarlo y provocar grietas. Manéjalo con cuidado para evitar daños por objetos afilados. Para pequeños arañazos en la superficie, un paño de gamuza suave o incluso la yema de los dedos pueden ayudar a difuminarlos.

Si el daño es significativo, consulta a un especialista en cuero para mantener tu pieza en óptimas condiciones.

Læder

Introduktion og egenskaber

Læder er et naturligt materiale, der afspejler sine omgivelser, hvor temperatur, fugt og lys med tiden påvirker dets udseende og patina. For at bevare dets skønhed i generationer er korrekt pleje essentiel.

Generel pleje

Støvsug jævnligt læderet med en blød, tør klud, og rengør det månedligt med en mild sæbeopløsning (aldrig rengøringsmiddel) og vand med en fnugfri klud. Dette fjerner overfladestøv og genopretter læderets fugtindhold. Lad overfladen tørre naturligt, da læder kan være særligt sart, mens det stadig er fugtigt. Ved spild skal du straks duppe med en blød klud og om nødvendigt tørre forsigtigt af med en fugtig klud. Til genstridige pletter anbefaler vi at bruge vores læderrens. Følg altid produktbeskrivelsen og instruktionerne for rengøringsmidlet, og test først metoden på et skjult område for at sikre, at læderet ikke tager skade. Undgå polermidler, balsam eller rengøringsprodukter, der ikke er specielt udviklet til læder, da de kan forårsage skader. For at sikre en lang levetid anbefaler vi, at du behandler læderet med en læderimprægneringsspray før brug og genanvender den i henhold til instruktionerne på sprayen.

Beskyt læderet mod direkte sollys og varmekilder, da disse kan udtørre det og føre til revner. Håndter det med omhu for at undgå skader fra skarpe genstande. Overfladeridser kan ofte fjernes forsigtigt med en blød vaskeskindsklud eller blot med en finger.

Ved større skader anbefales det at konsultere en læderspecialist for at sikre, at dit produkt forbliver i optimal stand.

Pelle

Introduzione e caratteristiche

La pelle è un materiale naturale che viene condizionato dall'ambiente circostante. Con passare del tempo la temperatura, l'umidità e la luce ne influenzano l'aspetto e la patina. Per preservare la sua bellezza per generazioni, è essenziale una cura adeguata.

Cura generale

Pulisci regolarmente la pelle con un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere, e puliscila una volta al mese utilizzando una soluzione di sapone delicato (mai detersivo) e acqua con un panno privo di lanugine. Questo rimuove la polvere in superficie e riequilibra l'umidità della pelle. Lascia asciugare la superficie naturalmente, poiché la pelle può essere più delicata quando è ancora umida. In caso di versamenti, tampona immediatamente con un panno morbido e, se necessario, pulisci delicatamente con un panno umido. Per le macchie ostinate, ti consigliamo di usare il nostro detergente per pelle. Segui sempre le descrizioni e le istruzioni dei prodotti per la pulizia e testa qualsiasi metodo su una zona nascosta per assicurarti che non danneggi la pelle. Evita lucidanti, balsami o prodotti per la pulizia che non siano specificamente progettati per la pelle, poiché possono causare danni.

Per garantirne la durata, ti consigliamo di trattare la pelle con uno spray impregnate prima dell'uso e di riapplicarlo seguendo le istruzioni riportate sullo spray.

Proteggi la pelle dalla luce solare diretta e dalle fonti di calore, che possono seccarla e provocare screpolature. Maneggiala con cura per evitare danni causati da oggetti appuntiti. Per i graffi superficiali, un panno morbido in camoscio o il dito possono spesso levigarli delicatamente.

Per problemi più gravi, consulta uno specialista della pelle per assicurarti che il tuo articolo rimanga in ottime condizioni.

Bőr

Bevezetés és főbb jellemzők

A bőr természetes anyag, amely tükrözi a környezetét, a hőmérséklet, a nedvesség és a fény mind befolyásolja a megjelenését és a patináját az idő múlásával.. Ahhoz, hogy szépségét generációkon át megőrizhesd, elengedhetetlen a megfelelő ápolás.

Általános ápolás

Rendszeresen töröld át a bőrt egy puha, száraz textíliával, és havonta tisztítsd kímélő szappanos (soha ne tisztítószeres) vizes oldattal, szőszmentes ronggyal. Ez eltávolítja a felületi port és visszaállítja a bőr nedvességtartalmát. Hagyd természetesen megszáradni, mivel a bőr nedvesen érzékenyebb lehet. Kiömlött folyadék esetén azonnal itasd fel puha ronggyal, és szükség esetén óvatosan töröld át nedves textíliával. Makacs foltokhoz javasoljuk bőrtisztítónk használatát. Mindig kövesd a tisztítószerek leírását és használati utasítását, illetve először egy kevésbé látható felületen próbáld ki a módszert, hogy megbizonyosodj, nem károsítja a bőrt. Kerüld a polírozó-, ápoló- és tisztítószerek használatát, amelyeket nem kifejezetten bőrhöz terveztek, mivel károsodást okozhatnak.

A tartósság érdekében javasoljuk, hogy használat előtt kezeld a bőrt bőrimpregnáló sprével, és ismételd meg a kezelést a spré használati utasítása szerint.

Óvd a bőrt a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól, amelyek kiszáríthatják és repedéseket okozhatnak. Körültekintően használd, hogy elkerüld az éles tárgyak okozta sérüléseket. A felületi karcolásokat gyakran ki lehet simítani egy puha szarvasbőr kendővel vagy az ujjaddal.

Komolyabb problémák esetén fordulj bőrszakemberhez, hogy a termék megőrizze kiváló állapotát.

Usnje

Predstavitev in značilnosti

Ustrezna nega igra ključno vlogo pri ohranjanju njegove lepote skozi desetletja.

Splošna nega

Usnje redno pobrišite z mehko in suho krpo ter ga vsak mesec očistite z blago milno raztopino (nikoli detergentom) in vodo s krpo, ki ne pušča vlaken. S tem odstranite površinski prah in obnovite vsebnost vlage v usnju. Pustite, da se površina naravno posuši, saj je lahko usnje še vlažno občutljivejše. Razlite tekočine takoj obrišite z mehko krpo in po potrebi nežno obrišite z vlažno krpo. Za trdovratne madeže priporočamo uporabo našega čistila za usnje. Vedno upoštevajte opis in navodila za uporabo čistil ter vsako metodo najprej preizkusite na skritem območju, da se prepričate, da ne bo škodovala usnju. Izogibajte se polirnim sredstvom, balzamom ali čistilom, ki niso posebej zasnovani za usnje, saj lahko povzročijo škodo.

Za zagotovitev dolge življenjske dobe priporočamo, da usnje pred uporabo zaščitite z impregnacijskim sprejem za usnje in ga ponovno nanesete v skladu z navodili na spreju.

Usnje zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in viri toplote, ki ga lahko izsušijo in povzročijo nastanek razpok. Z usnjem ravnajte previdno, da ga ne poškodujete z ostrimi predmeti. Površinske praske lahko pogosto nežno pobrišete z mehko kozjo krpo ali prstom.

Pri večjih težavah se posvetujte s strokovnjakom za usnje, da bo vaš izdelek ostal v odličnem stanju.

Lær

Introduksjon og egenskaper

Lær er et naturlig materiale som reflekterer omgivelsene sine, der temperatur, fuktighet og lys alle påvirker utseendet og patinaen over tid. For å bevare skjønnheten i generasjoner, er riktig stell nødvendig.

Generell pleie

Støvsug regelmessig lærer med en myk, tørr klut, og rengjør det månedlig med en mild såpeløsning (aldri vaskemiddel) og vann sammen med en lofri klut. Dette fjerner støv på overflaten og gjenoppretter lærers fuktinnhold. La overflaten tørke naturlig, da lær kan være mer delikat når det er fuktig. Ved søl, dapp umiddelbart med en myk klut og, om nødvendig, tørk forsiktig med en fuktig klut. For vanskelige flekker anbefales det å bruke vårt lærpleiemiddel. Følg alltid beskrivelsen og instruksjonene for rengjøringsproduktene, og test metoden på et skjult område først for å forsikre deg om at det ikke skader lærer. Unngå poleringsmidler, kondisjoneringsprodukter eller rengjøringsmidler som ikke er spesifikt designet for lær, da de kan forårsake skade.

For å sikre lang levetid, anbefales det å behandle lærer med en lærimpregneringsspray før bruk og påfør det på nytt i henhold til instruksjonene på sprayen.

Beskytt lærer ditt fra direkte sollys og varmekilder, som kan tørke det ut og føre til sprekker. Behandle det med forsiktighet for å unngå skade fra skarpe gjenstander. For overflateskraper kan en myk chamoiskluten eller fingeren ofte polere dem ut forsiktig.

For betydelige problemer, kontakt en lærspesialist for å sikre at gjenstanden din forblir i utmerket stand.

Nahka

Yleistiedot ja ominaisuudet

Nahka on luonnollinen materiaali, joka elää ympäristönsä mukana – lämpö, kosteus ja valo muokkaavat sen ulkonäköä ja patinaa ajan saatossa. Oikeanlaisella hoidolla voit säilyttää sen kauneuden vuosikymmeniksi eteenpäin.

Yleiset hoito-ohjeet

Puhdista nahka säännöllisesti pehmeällä, kuivalla liinalla ja pyyhi se noin kerran kuukaudessa miedolla saippuavedellä (älä käytä puhdistusaineita) nukkaamattomalla liinalla. Tämä poistaa pölyn ja säilyttää nahan luonnollisen kosteuden. Anna sen kuivua rauhassa – nahka on herkkä käsiteltävä juuri pesun jälkeen. Roiskeet kannattaa kuivata heti pehmeällä liinalla ja tarvittaessa pyyhkiä varovasti kostealla. Itsepintaisiin tahroihin kannattaa käyttää nahan puhdistukseen tarkoitettua tuotetta. Muista aina noudattaa käyttöohjeita ja testata ensin huomaamattomaan kohtaan.

Nahkaa kannattaa käsitellä suojaavalla kyllästesuihkeella ennen käyttöönottoa ja sen jälkeen ohjeiden mukaisesti säännöllisesti.

Vältä suoraa auringonvaloa ja lämpöä, jotka voivat kuivattaa nahkaa ja aiheuttaa halkeamia. Käsittele varoen – terävät esineet voivat jättää jälkiä. Kevyet naarmut voi usein häivyttää sormella tai pehmeällä liinalla hieromalla.

Jos nahkapintaan tulee suurempia vaurioita, suositlemme kääntymään asiantuntijan puoleen.

Piele

Introducere și caracteristici

Pielea este un material natural care reflectă mediul în care se află; temperatura, umiditatea și lumina influențându-i aspectul și patina de-a lungul timpului. Pentru a-i păstra frumusețea de-a lungul generațiilor, îngrijirea corespunzătoare este esențială.

Întreținere generală

Curățați regulat pielea cu o cârpă moale și uscată, iar o dată pe lună folosind o soluție blândă de săpun (niciodată detergent) și apă, împreună cu o cârpă fără scame. Acest lucru îndepărtează praful de pe suprafață și restabilește nivelul de umiditate al pielii. Lăsați suprafața să se usuce natural, deoarece pielea poate fi mai delicată atunci când este umedă. Pentru pete, ștergeți imediat cu o cârpă moale și, dacă este necesar, ștergeți ușor cu o cârpă umedă. Pentru pete persistente, recomandăm utilizarea soluției noastre de curățare pentru piele. Respectați întotdeauna descrierea și instrucțiunile produselor de curățare și testați orice metodă pe o zonă ascunsă înainte pentru a vă asigura că nu va deteriora pielea. Evitați lacurile, balsamurile sau produsele de curățare care nu sunt special concepute pentru piele, deoarece acestea pot provoca daune.

Pentru a asigura longevitatea, recomandăm tratarea pielii cu un spray de impregnare pentru piele înainte de utilizare și reaplicarea acestuia conform instrucțiunilor de pe spray.

Protejați pielea de lumina directă a soarelui și de sursele de căldură, care o pot usca și pot duce la crăpare. Manevrați-o cu grijă pentru a evita deteriorarea de la obiecte ascuțite. Pentru zgârieturi superficiale, o cârpă moale din piele de șamoa sau degetul poate îndepărta ușor zgârieturile.

Pentru probleme semnificative, consultați un specialist în piele pentru a vă asigura că articolul dumneavoastră rămâne într-o stare excelentă.

Δέρμα

Εισαγωγή και χαρακτηριστικά

Το δέρμα είναι ένα φυσικό υλικό που αντικατοπτρίζει το περιβάλλον του, με τη θερμοκρασία, την υγρασία και το φως να επηρεάζουν την εμφάνιση και την πατίνα του με την πάροδο του χρόνου. Για να διατηρήσετε την ομορφιά του για γενιές, η σωστή φροντίδα είναι απαραίτητη.

Γενική Φροντίδα

Σκουπίζετε τακτικά τη σκόνη από το δέρμα με ένα μαλακό, στεγνό πανί και καθαρίζετε το μηνιαία με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού (ποτέ απορρυπαντικό) και νερού, χρησιμοποιώντας ένα πανί χωρίς χνούδι. Αυτό αφαιρεί τη σκόνη της επιφάνειας και αναπληρώνει την υγρασία του δέρματος. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει φυσικά, καθώς το δέρμα μπορεί να είναι πιο ευαίσθητο όταν είναι ακόμα νωπό.

Σε περίπτωση διαρροών, ταμπονάρετε αμέσως με ένα μαλακό πανί και, εάν χρειάζεται, σκουπίστε απαλά με ένα νωπό πανί. Για επίμονους λεκέδες, συνιστούμε τη χρήση του ειδικού καθαριστικού μας για δέρμα. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες χρήσης των καθαριστικών προϊόντων και δοκιμάστε οποιαδήποτε μέθοδο πρώτα σε μια μη εμφανή περιοχή για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα προκαλέσει ζημιά στο δέρμα.

Αποφύγετε γυαλιστικά, μαλακτικά ή καθαριστικά που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα για δέρμα, καθώς μπορεί να το βλάψουν. Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, συνιστούμε τη χρήση ενός σπρέι αδιαβροχοποίησης δέρματος πριν από την πρώτη χρήση και την τακτική ανανέωσή του σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος.

Προστατέψτε το δέρμα από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και τις πηγές θερμότητας, καθώς αυτές μπορούν να το ξηράνουν και να προκαλέσουν σκασίματα. Χειριστείτε το με προσοχή για να αποφύγετε ζημιές από αιχμηρά αντικείμενα. Για μικρές γρατσουνιές στην επιφάνεια, ένα μαλακό δερμάτινο πανί (σαμουά) ή το δάχτυλό σας μπορεί συχνά να τις απομακρύνει απαλά με τρίψιμο.

Για πιο σοβαρά προβλήματα, συμβουλευτείτε έναν ειδικό στο δέρμα ώστε να διατηρήσετε το έπιπλό σας σε άριστη κατάσταση.

Oda

Apžvalga ir savybės

Oda – tai natūrali medžiaga, reaguojanti į aplinką: temperatūra, drėgmė ir šviesa daro tiesioginę įtaką jos išvaizdai bei laikui bėgant susidarančiai patinai. Norint išsaugoti natūralų odos grožį, būtina tinkama ir rūpestinga priežiūra.

Priežiūra

Reguliariai valykite dulkes nuo odos minkšta, sausa šluoste, o kartą per mėnesį – pūkelių nepaliekančia šluoste ir muilo (jokiu būdu nenaudokite skalbiklių) ir vandens mišiniu. Tai padės pašalinti paviršinius nešvarumus ir atkurs natūralią odos drėgmę. Drėgna oda yra jautresnė pažeidimams, todėl leiskite paviršiui visiškai išdžiūti. Išsiliejus skysčiams, juos nedelsdami nusauskite minkšta šluoste, o prireikus – švelniai perbraukite drėgna šluoste. Įsisenėjusioms dėmėms šalinti rekomenduojame naudoti odos valiklį. Visada laikykitės ant valymo priemonės pakuotės pateiktų instrukcijų ir pirmiausia valykite nematomoje vietoje, kad įsitikintumėte, jog nepakenksite odai. Nenaudokite poliruoklių, kondicionierių ar valiklių, kurie nėra skirti odos gaminiams. Norint užtikrinti gaminio ilgaamžiškumą, prieš naudojimą odą rekomenduojame padengti apsauginiu odos impregnantu (purškikliu), o vėliau jį naudoti pakartotinai, kaip nurodyta ant pakuotės.

Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių, kurie odą gali išsausinti bei sukelti įtrūkimus. Elkitės atsargiai, kad nepažeistumėte paviršiaus aštriais daiktais. Paviršinius įbrėžimus dažnai galima lengvai išlyginti minkšta zomšine šluoste arba perbraukus pirštais.

Atsiradus didesniems pažeidimams, kreipkitės į odos priežiūros specialistą.

Кожа

Въведение и характеристики

Кожата е жив материал, който отразява заобикалящата го среда. Промените в температурата, влажността и светлината оформят нейния уникален характер и патина през годините. С правилната грижа ще запазите нейната красота за поколения напред.

Общи грижи

Редовно избърсвайте кожата от прах с мека, суха кърпа и я почиствайте месечно с мек сапунен разтвор (никога препарат) и вода с кърпа без власинки. Това премахва повърхностния прах и възстановява влажността на кожата. Оставете повърхността да изсъхне естествено, тъй като кожата може да бъде по-деликатна, докато е още влажна. При разливи, поийте веднага с мека кърпа и, ако е необходимо, избършете внимателно с влажна кърпа. За упорити петна препоръчваме да използвате нашия препарат за почистване на кожа. Винаги спазвайте описанието и инструкциите на почистващите продукти и първо тествайте върху скрито място, за да се уверите, че няма да навреди на кожата. Избягвайте полиращи препарати, балсами или почистващи продукти, които не са специално предназначени за кожа, тъй като те могат да причинят повреда.

За да осигурите дълготрайност, препоръчваме да третирате кожата със спрей за импрегниране на кожа преди употреба и да го нанесете отново съгласно инструкциите на спрея.

Защитавайте кожата от пряка слънчева светлина и източници на топлина, които могат да я изсушат и да доведат до напукване. Работете с нея внимателно, за да избегнете повреда от остри предмети. За повърхностни драскотини, мека кърпа от велур или пръстът ви често могат да ги полират нежно.

При сериозни проблеми се консултирайте със специалист по кожени изделия, за да сте сигурни, че артикулът ви ще остане в отлично състояние."